

1



*Embassy of the
Argentine Republic*

Nro. V 015/2009

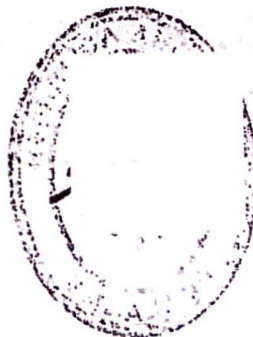
The Embassy of the Argentine Republic presents its compliments to the Ministry of Justice -Department of Legal Assistance in Criminal Matters- and has the honour to enclose a request from the competent Argentine judicial authorities to the competent Dutch judicial authorities, for the arrest, custody and extradition of, the Argentine national Julio Alberto POCH, born in _____; National Identification Document Nr. _____.

In this regard, it includes a warrant for the arrest of Mr. Poch, issued by the National Court in Criminal and Correctional Matters Nr. 12, who is accused of committing crimes of repeated imposition of torture, aggravated illegal deprivation of liberty and others.

This request is based on article 11 of the Extradition Treaty between the Argentine Republic and the Kingdom of The Netherlands concluded on September, 7th, 1893. In consequence, and taking into account the provisions of the treaty, attached to this letter, in Spanish and Dutch, are a briefing of the facts, their criminal qualification, the warrant of arrest, the applicable criminal law and information to identify and locate Mr. Poch.

The Embassy of the Argentine Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Justice -Department of Legal Assistance in Criminal Matters- the assurances of its highest consideration.

The Hague, February 11th 2009



(B)stamer Muj

Ministry of Justice
Department of Legal Assistance in Criminal Matters
T.a.v.
P.O. Box 20301 - 2500 EH
The Hague - THE NETHERLANDS

ONT. 12/02.'09.



Ministerie van Buitenlandse Zaken

VERTROUWELIJK

Ministerie van Justitie
Directie Juridische en Operationele Aangelegenheden
Afdeling Internationale Rechtshulp in Strafzaken
T.a.v. |
Postbus 20301
2500 EH Den Haag

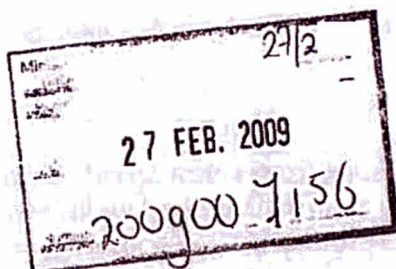
Directie Consulaire Zaken
Afdeling DCZ/CJ
Bezuidenhoutseweg 67
2594 AC Den Haag
Nederland
www.minbuza.nl

Contactpersoon

T 070-348 5306
F 070-348 4339
@minbuza.nl

Onze referentie
CJ/LV-09/124
Onze referentie
UTL-I-2008050414

Bijlage(n)
divers



Datum 25 februari 2009

Betreft Uitleveringsverzoek van Argentinië inzake Julio Alberto POCH

Zoals reeds per e-mail toegezegd, treft u hierbij aan een afschrift van een boodschap van de Argentijnse autoriteiten, gedateerd 25 februari 2009, met bijlage, betreffende bovengenoemd verzoek, naar de inhoud waarvan ik korthedshalve verwijs.

Met vriendelijke groet.

Beleidsmedewerker
Directie Consulaire Zaken
Sectie Consulaire-Juridische Zaken (DCZ/CJ)

NON PAPER

Es de máximo interés del Estado argentino que se pueda juzgar al señor Julio Alberto Poch, procesado por la justicia argentina por su participación en los denominados "vuelos de la muerte", lo que configura la comisión de delitos de lesa humanidad.

El interés superior mencionado se funda en la política de Estado en materia de juzgamiento de responsables del terrorismo de Estado. En consecuencia, resulta importante que no se responda por el momento a la solicitud de extradición. Esto daría el tiempo necesario para que se pueda preparar y coordinar la captura internacional del nombrado.

A dicho efecto, el Estado argentino manifiesta su deseo de continuar cooperando en el tema como ha sucedido hasta el momento.

It is of the highest interest of the Argentine Government that Mr. Julio Alberto Poch may be brought to justice, as he is being prosecuted by an Argentine Court for his participation in the so called "flights of death", which constitutes the commitment of crimes against humanity.

The above mentioned superior interest is based upon a State policy regarding the judgment of those responsible for State terrorism. Consequently, it is important that the request of extradition not be answered for the time being. This will allow the preparation and coordination of the international capture of Mr. Poch.

To that effect, the Argentine Government expresses its desire to continue cooperating regarding the issue as it has been the case until now.

The Hague, 25.02.2009

3

Inb uelen UTL

POLITIE

Jurist

Korps landelijke politiediensten

KLPD
Dienst IPOL
Team Buiten Europa

Bericht aan: Ministerie van Justitie t.a.v.
AIRS
Faxnummer: 070-3707945

Postbus 3016
2700 KX Zoetermeer
Europaweg 45
2711 EM Zoetermeer

Tel.: 079 - 345 9955

UTL

Ministerie van Justitie	
DIENST	2009007156
Dag	
Datum	- 4 MAART 2009
Nummer	

Datum: 03.03.2009

ZEER DRINGEND

Aantal pagina's inclusief voorblad: 2

Mijn kenmerk: KLR I-2009010397

Van Interpol Buenos Aires werd onderstaand ZEER DRINGEND bericht ontvangen, naar de hiervan moge ik U korthedshalve verwijzen.

Volgens GBA staat POCH vn Julio Alberto geb. _____ inderdaad ingeschreven op het adres:
F. _____

Er zijn nog een aantal lurisnummers bekend m.b.t. Poch, namelijk: 2008050414, 2008100089 en 2008112093.

Gaarne bericht wat aan IP Buenos Aires kan worden medegedeeld.

Met vriendelijke groet,

I.b.b.
KLPD Dienst IPOL,
Team Buiten Europa
Telefoon _____



VERY URGENT
IP THE HAGUE
IP N° 1341/09

OUR REF.: OF-20677/08 UDI G.9
YOUR REF.: NEW SUBJECT

SUBJECT: PROVISIONAL ARREST REQUEST WITH A VIEW TO
EXTRADITION TO THE ARGENTINE REPUBLIC OF THE
ARGENTINE/DUTCH NATIONAL POCH FORENAMES JULIO ALBERTO,
BORN ON .

TEXT:

AS PER THE ABOVE-MENTIONED POCH, BE PLEASE INFORMED THAT
THROUGH THE SENDING FORM OF INTERNATIONAL DIFFUSION MESSAGES,
WE HAVE REQUESTED THE INTERNATIONAL ARREST OF THIS SUBJECT.

MOREOVER BE PLEASE ADVISED THAT POCH WOULD BE RESIDING AT
PRESENT IN . THUS PLEASE
VERIFY THIS INFORMATION AND TRANSMIT THE OBTAINED RESULTS.

ON THE OTHER HAND, WE ARE REITERATING THAT ON 05.02.2009 THE
SUBJECT'S EXTRADITION DOCUMENTS WERE SENT TO THE ARGENTINE
EMBASSY IN YOUR COUNTRY TO BE FORWARDED TO YOUR COMPETENT
LEGAL AUTHORITIES. PLEASE CONFIRM ITS RECEPTION AND INDICATE
THE RESOLUTIONS YOUR JUSTICE WILL ADOPT ABOUT THE EXTRADITION
REQUEST PRESENTED BY THE ARGENTINE GOVERNMENT.

KIND REGARDS.

END.

IP BUENOS.

4

- BD/DJOA/IR

Van: [I]
Verzonden: maandag 9 maart 2009 14:58
Aan: - BD/DJOA/IR
Onderwerp: FW: POCH

(lpd.politie.nl)



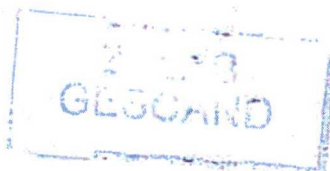
10/3

TAV: AIRS

LURISNR: 2008112093

Van Interpol Buenos Aires werd onderstaand bericht ontvangen, naar de inhoud waarvan ik u moge verwijzen.

KLPD Dienst-IPOL
Team Buiten Europa



"
NORMAL

IP THE HAGUE (DEN HAAG)

SUBJECT: ARGENTINIAN CITIZEN LAST NAME: POCH, FIRST NAME: JULIO ALBERTO, DATE OF BIRTH

OUR REF.: OF 20.677/08/U.D.I./G.9/R.O.B.
YOUR REF.: NEW MATTER.

IP N° 1265/09.-

IN RELATION WITH THE SUBJECT ABOVE MENTIONED, POCH, WE INFORM THAT THE EXTRADITION DOCUMENTATION ABOUT THIS CASE WAS SENT TO THE ARGENTINIAN EMBASSY IN YOUR COUNTRY IN ORDER TO PROVIDE THE AFFAIR TO THE JUDICIAL AUTHORITIES/ APPROPRIATE JUDGE. THE MENTIONED DOCUMENTATION WAS ISSUED ON PROSECUTION N° 14.217/03 ; 18.918/03 ; 18967/03 ; 7694/99 AND 3.277/07.

PLEASE INFORM US ABOUT THE RECEPTION OF THE DOCUMENTS MENTIONED AND THE ANSWER OF YOUR LEGAL AUTHORITIES ABOUT THIS CASE.

APPRECIATING BEFOREHAND YOUR VALUABLE INTERNATIONAL POLICE COOPERATION.

KIND REGARDS.

END.
IP BUENOS AIRES.-

"

Aan dit bericht en/of deze bijlage(n) kunnen geen rechten worden ontleend. Belangrijke afspraken dienen dan ook altijd door de daartoe bevoegde persoon te worden ondertekend. Deze mail is uitsluitend bestemd voor de geadresseerde(n). Indien u niet de geadresseerde(n) bent wordt u verzocht de verzender hiervan op de hoogte te stellen en het bericht te verwijderen. Verstrekking aan en gebruik door anderen is niet toegestaan.

Het Korps landelijke politiediensten sluit iedere aansprakelijkheid uit die voortvloeit uit elektronische verzending.

No rights may be derived from this message and/or this attachment (these attachments). Important agreements must therefore always be signed by an appropriately authorized individual.

This mail is intended for the addressee's (addressees') eyes only.

If you are not the intended recipient you are hereby notified that any disclosure, copying, distribution or taking any action in reliance on the contents of this information is strictly prohibited and may be unlawful. If you have received this communication in error, please notify us immediately by responding to this email and then delete it from your system. It may not be distributed to, nor used by, third parties.

The Netherlands' Police Agency (KLPD) disclaims any liability arising from electronic mailing.

22/06/2009 12:19
22/06/2009 11:22

Het betreft uitlevering,
uitdelen ^{aan} B.A.

2/

NR. 839 0001

5

POLITIE

• Korps landelijke politiediensten

KLPD
Dienst Internationale Netwerken
SIRENE NEDERLAND

Postbus 3016
2700 KX Zoetermeer
Europaweg 45
2711 EM Zoetermeer

Tel.: 079 - 345 9898
Fax.: 0900 - 899 8244

Bericht aan:

A.I.R.S.

Fax 070 3707945

2/6

Ministerie van Justitie	
DISAD	2009007156
Exemplar	
Datum	22 JUN 2009
Nummer	

2/6

DRINGEND

Datum: 22.06.2009

Referentie sign verzoek 03-03-2009 (dif090303000532)

Aantal pagina's inclusief voorblad: 4

Betreft: Opsporing ter fine van Uitlevering van

POCH voornaam Julio Alberto geb.

Onder verwijzing naar het Argentijns verzoek tot signalering ter fine van uitlevering doe ik U het verzoek toekomen.

Uit informatie is gebleken dat de verdachte mogelijk zou verblijven op het adres:

(GBA bevestigd)

Gaarne advies hoe te handelen,.. betrokkene is nog niet opgenomen in het OPS.

Dank voor uw medewerking.
Groeten.



IPOL/LI

6



VERZOEK ARGENTINIE.

Tue Mar 3 13:07:19 UTC 2009

MESAJE DE DIFUSIÒN INTERNACIONAL

Pais solicitante: Argentina
 Búsqueda: Para un proceso penal
 Países destinatarios: Zonas y países (IPCP)
 Zona (o zonas):
 y los países siguientes: IPSG, NCB THE-HAGUE Netherlands, NCB WILLEMSTAD Netherlands
 Antillas, ZONE IPCQ

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Fotografías:
 No documents
 Huellas dactilares:
 No documents
 Atención:
 Persona considerada
 Otros : N/A
 1.1 Apellidos actuales: POCH
 1.2 Apellidos de origen: N/A
 1.3 Nombres: JULIO ALBERTO
 1.4 Sexo:
 1.5 Fecha y lugar de nacimiento:
 Fecha:
 Lugar:
 1.6 Otros nombres:
 N/A
 1.7 Otras fechas de nacimiento: N/A
 1.8 Apellidos y nombres del padre:
 1.9 Apellidos de soltera y nombres de la madre:
 1.10 Identidad:
 1.11 Nacionalidad:
 -
 - N/A, N/A
 1.12 Documentos de identidad:
 - NATIONAL IDENTITY DOCUMENT , ...
 - IDENTITY CARD,
 - DUTCH PASSPORT, ..
 1.13 Ocupación:
 1.14 Idiomas que habla:
 - Habitual:
 - Otros: N/A
 1.15 Descripción:
 - Talla: N/A

- Cabello: N/A
- Peso: N/A
- Ojos: N/A
- Complexión: N/A
- Color: N/A

1.16 Señas particulares y peculiaridades:

N/A

1.17 Fórmula de ADN:

N/A

1.18 Lugares o países a donde pudiera desplazarse. Lugar de residencia o domicilio conocido:

1.19 Datos complementarios:

N/A

DATOS JURIDICOS

2.1 Exposición de los hechos:

Fecha:

Lugar:

DATE:

1:

Argentine Republic. Brief Summary of the Case: the facts the wanted POCH is accused of consist in the responsibility he could have had when he was a pilot of the Argentine Navy, with base in the Escuela Mecánica (Navy Mechanical Engineering School) of the Navy (E.S.M.A.), together with other people that have not been identified yet and who belonged to other Armed Forces and Security. Four criminal proceedings were started against him and more than 1.000 people were the victims that were taken to the E.S.M.A., clandestinely arrested in inhuman conditions, deprived of their liberties, subjected to torments, tortured by means of electric discharges on their bodies to oblige them to supply information to individualize and apprehend people that presumedly performed subversive activities. In some cases there was present a doctor who indicated if the torture could be continued or if it had to be suspended. Besides, some of the arrested subjects were obliged to work for their captors and one of the arrested women remained in the E.S.M.A. arrested for more than one year with shackles on her feet, tied to a cannon bullet of 25 kilogrammes. There were also shooting practices. The Argentine Justice commits itself to formally request his extradition through diplomatic channels to any country.

2.2 Cómplices:

Comentarios:

N/A

PARA UN PROCESO PENAL

2.3 Calificación del delito:

IMPOSITION OF TORMENTS; ILLEGAL DEPRIVATION OF FREEDOM AGGRAVATED AND IMPOSITION OF TORMENTS WITH DEATH RESULTS.

2.4 Referencias de las disposiciones de la legislación penal que reprimen el delito:

SEC. 42, 45, 55, 144 THIRD, FIRST AN LAST PARAGRAPH, ALL OF THEM OF THE ARGENTINE PENAL CODE

2.5 Pena máxima aplicable:

25 YEARS IMPRISONMENT

2.6 Prescripción o fecha de caducidad de la orden de detención o resolución judicial equivalente:

IT IS ESTIMATED THAT THE FACTS WILL NOT PRESCRIBE BECAUSE THEY ARE CRIMES AGAINST HUMANITY AND CONSIDERING THE PROVISIONS OF THE CONVENTION ABOUT THE NON PRESCRIPTION OF THE CRIMES OF WAR AND CRIMES AGAINST HUMANITY ACT 25.778. THEY HAVE NOT LIMIT.

2.7 Orden de detención o resolución judicial equivalente:

JUDICIAL CASES Nbrs. 14.217/03; 18.918/03; 18.967/03 AND 7.694/99

DATE OF THE WARRANT OF ARREST: 30.12.2008, ISSUED BY THE NATIONAL FEDERAL COURT IN CRIMINAL AND CORRECTIONAL MATTERS Nbr 12 (JUZGADO NACIONAL EN LO CRIMINAL Y CORRECCIONAL FEDERAL Nº 12) OF BUENOS AIRES CITY, ARGENTINA.

2.8 Firmante (nombre y apellidos): JUDGE:

¿Se adjunta una copia de la orden de detención en el idioma del país solicitante? : Sí

oficio1.jpgoficio2.jpgoficio3.jp

MEDIDAS QUE SE DEBERÁN TOMAR EN CASO DE LOCALIZAR A ESTA PERSONA

En caso de localizar a esta persona, avísese inmediatamente a INTERPOL BUENOS AIRES (referencia de la OCN: OF-20.677/08 UDI G.9 ROB del 27/02/2009 (dd/mm/aaaa))y a la Secretaría General de la OIPC-INTERPOL

N/AN/A

SE SOLICITARÁ SU EXTRADICIÓN A LOS PAÍSES CON LOS QUE EL PAÍS SOLICITANTE HAYA CONCERTADO UN TRATADO BILATERAL DE EXTRADICIÓN, UN CONVENIO DE EXTRADICIÓN, O CUALQUIER OTRO CONVENIO O TRATADO QUE COMPORTE DISPOSICIONES SOBRE LA EXTRADICIÓN, ASÍ COMO AN/AAS WELL AS TO ANY COUNTRY WHO PROCEEDS TO THE PROVISIONAL ARREST BASED ON RECIPROCITY PRINCIPLE

FIRMA

Dirección de la OCN solicitante :

Nombre de la persona encargada de este asunto :

6



Ministerie van Justitie

KLPD
Dienst Internationale Netwerken
Unit Buiten Europa

FAX NR

fax

Datum 23 juni 2009
Onderwerp Julio Alberto POCH, geboren

Naar aanleiding van uw fax van 22 juni 2009 met het verzoek om advies hoe te handelen, meld ik u het volgende.

Betrokkene mag in Nederland **niet** worden aangehouden ter fine van uitlevering op basis van het Argentijnse verzoek in kwestie. Hij heeft de Nederlandse nationaliteit waardoor hij op grond van het Nederlands-Argentijns uitleveringsverdrag niet kan worden uitgeleverd (weigeringsgrond). Bovendien bestaat met Argentinië geen Wots-relatie.

Gaarne betrokkene **niet** opnemen in het OPS.
Zaaksbehandelend officier van justitie is mr _____ van het Landelijk Parket.
Mocht zich omtrent POCH iets voordoen, graag contact met ondergetekende.

Hoogachtend,

*Adviseur Afdeling Internationale Rechtshulp in
Strafzaken*

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving**
Directie Juridische en
Operationele
Aangelegenheden
AIRS

Schedeldoekshaven 100
2511 EX Den Haag
Postbus 20301
2500 EH Den Haag
www.justitie.nl

Contactpersoon

Adviseur

T
M
F

@minjus.nl

Ons kenmerk
UTL-I 2009 007156

Uw kenmerk
03-03-
2009(dif090303000532)

Aantal pagina's
1 pagina's (Inclusief voorblad)

BEVESTIGINGSRAPPORT

23/06/2009 11:27

DATUM	Z.O-TIJD	AFSTANDSTATION ID	COMM.	PAG'S	RESULT.
23/06	00'25"	00793458650	Z.	01	GOED 0000

23/06/2009 11:26

NR. 139 001



Ministerie van Justitie

KLPD
Dienst Internationale Netwerken
Unit Buiten Europa

FAX NR 079 345 8650

fax

Datum 23 juni 2009
Onderwerp Julio Alberto POCH, geboren [redacted]

Naar aanleiding van uw fax van 22 juni 2009 met het verzoek om advies hoe te handelen, meld ik u het volgende.

Betrokkene mag in Nederland **niet** worden aangehouden ter fine van uitlevering op basis van het Argentijnse verzoek in kwestie. Hij heeft de [redacted] nationaliteit waardoor hij op grond van het Nederlands-Argentijns uitleveringsverdrag niet kan worden uitgeleverd (welgeringsgrond). Bovendien bestaat met Argentinië geen Wots-relatie.

Gaarne betrokkene **niet** opnemen in het OPS.
Zaaksbehandelend officier van justitie is mr [redacted] van het Landelijk Parket.
Mocht zich omtrent POCH iets voordoen, graag contact met ondergetekende.

Hoogachtend,

[redacted]
Adviseur Afdeling Internationale Rechtshulp in
Strafzaken

Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving
Directie Juridische en
Operationele
Aangelegenheden
AIRS

Schedeldoekshaven 100
2511 EX Den Haag
Postbus 20301
2500 EH Den Haag
www.justitie.nl

Contactpersoon

Adviseur

T
M
F

[redacted]
@minjus.nl

Ons kenmerk
UTL-I 2009 007156

Uw kenmerk
03-03-
2009(dit090303000532)

Aantal pagina's
1 pagina's (inclusief voorblad)

7



Embassy of the
Argentine Republic

LITC
28/8/09

Date	28 AUG. 2009
Number	2009007156

No. V 102/2009

The Embassy of the Argentine Republic presents its compliments to the Ministry of Justice – Department of Legal Assistance in Criminal Matters - and has the honour to enclose, in addition to my note N. V 15/2009 of February 11, 2009, a petition, in Spanish and Dutch, from the competent Argentine judicial authorities to once again request the prompt extradition of Julio Alberto Poch, in the framework of the United Nation Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.

The Embassy of Argentine Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Justice -Department of Legal Assistance in Criminal Matters – the assurances of its highest consideration.

The Hague, August 28, 2009



Ministry of Justice
Department of Legal Assistance in Criminal Matters
P.O. Box 20301 – 2500 EH
The Hague – THE NETHERLANDS

NON PAPER

The extradition of Mr. J.A.Poch is a question involving crimes against humanity, so the legal and political consequences should be taking into account when addressing the issue.

The second letter of request, -framing the petition in the United Nation Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, and its Optional Protocol, both signed by The Netherlands and Argentina- was prepared by the Argentine Judge in order to satisfy the new Dutch requests.

New delays by the Dutch authorities will show a lack of political willingness to accept the requested extradition, taking into account that since the begging of the process the Argentine Judge took all the respective precautions.

The Hague, September 1, 2009

14/10/2009

9



Embassy
of the
Argentine Republic

14.11
 14 OKT. 2009
 V 122/2009

The Embassy of the Argentine Republic presents its compliments to the Ministry of Justice –Department of Legal Assistance in Criminal Matters – and has the honour to enclose a rogatory letter in Spanish and Dutch, from the competent Argentine judicial authorities in the case “ESMA s/ delito de acción pública (Nº 14.217)”.

The Embassy of the Argentine Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Justice –Department of Legal Assistance in Criminal Matters – the assurances of its highest consideration.

The Hague, October 13, 2009



The Ministry of Justice
 Department of Legal Assistance in Criminal Matters
 P.O.Box 20301
 2500 EH The Hague

14/10/2009

10



Ministerie van Justitie

> Retouradres Postbus 20301 2500 EH Den Haag

De heer mr
Landelijk Parket
Postbus 395
3000 AJ ROTTERDAM

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving**
Directie Juridische en
Operationele
Aangelegenheden
AIRS

Schedeldoekshaven 100
2511 EX Den Haag
Postbus 20301
2500 EH Den Haag
www.justitie.nl

Contactpersoon

Adviseur

T
M
F

@minjus.nl

Datum 16 oktober 2009
Onderwerp rechtshulpverzoek Argentinië

Geachte

Hierbij zend ik u een verzoek tot rechtshulp van de Argentijnse autoriteiten van 13 oktober 2009, betreffende

naam : **Julio Alberto POCH**

Ik verzoek u de uitvoering van dit rechtshulpverzoek te willen bevorderen en mij vervolgens in het bezit te stellen van de stukken waaruit blijkt dat aan dit verzoek is voldaan. Bij uw bericht ontvang ik graag weer de bij deze brief gevoegde bijlagen.

Hoogachtend,
De Minister van Justitie,
namens deze,

*Hoofd Afdeling Internationale Rechtshulp in
Strafzaken*

Ons kenmerk
KLR-I 2009 052816

*Bij beantwoording de datum
en ons kenmerk vermelden.
Wilt u slechts één zaak in uw
brief behandelen.*



Internationaal Rechtshulp Centrum

11

Per Postadres Postbus 891, 2700 AW Zoetermeer

Ministerie van Justitie
Bureau Internationale Rechtshulp in Strafzaken
T.a.v.
Postbus 20301
2500 EH DEN HAAG

Telefoon

Fax

Onderdeel
Contactpersoon
Doorkiesnummer
Datum
Ons kenmerk
Uw kenmerk
Bijlage(n)
Onderwerp

LIRC

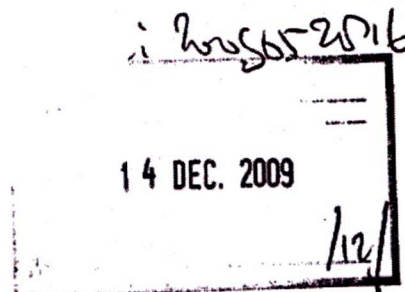
11 december 2009
2009052816
idem
uitvoeringsstukken
POCH

Wilt U bij beantwoording de
datum en het kenmerk
vermelden.

Geachte

Hierbij doe ik u uitvoeringsstukken toekomen inzake bovenstaande
verdachte.

Gaarne deze uitvoeringsstukken aan de autoriteiten van Argentinië
zenden



Landelijk Parket

Postadres: Postbus 395, 3000 AJ Rotterdam

LIRC/LP
Postbus 891
2700 AW ZOETERMEER

Bezoekadres:
Posthumalaan 74
3072 AG Rotterdam
Telefoon
Fax

LIRC
07 DEC. 2009

Lurisnr:

Onderdeel
Contactpersoon
Doorkiesnummer(s)
Datum
Ons kenmerk
Onderwerp

Eenheid Rotterdam

2 december 2009
Lurisnummer KLR-I-2009052816
RHV onderzoek Raaf

Bij de beantwoording de
datum en ons kenmerk
vermelden.
Wilt U slechts één zaak
in uw brief behandelen.

Geachte heer/mevrouw,

Hierbij doe ik u toekomen de originele uitvoeringsstukken in het onderzoek Raaf met het verzoek voor doorgeleiding te willen zorgen.
Het gaat om het volgende inkomende rechtshulpverzoek:

- Argentinië (KLR-U-2009052816)

In de bijlage treft u een brief aan van officier van justitie mr
aan . Deze brief dient tezamen met de
uitvoeringsstukken verstuurd te worden naar Argentinië.

Met vriendelijke groet,

Landelijk Parket

Nationale rechtbank in Federale Straf-
en Correctionele Zaken No. 12
Buenos Aires

Street address:
Posthumalaan 74
Rotterdam
Telefoon (010) 496 6966
Fax (010) 496 6012

Onderdeel
Contactpersoon
Doorkiesnummer(s)
Datum
Ons kenmerk
Onderwerp

Eenheid Rotterdam

24 november 2009
KLR-I-2009052816
Uw rechtshulpverzoek d.d. 22 september 2009

Bij de beantwoording de datum
en kenmerk vermelden.
Wilt U slechts één zaak in uw
brief behandelen.

Geachte

Hierbij zend ik - op grond van het bepaalde in art. 552k van het Nederlands Wetboek van Strafvordering alsmede het bepaalde in art. 9 van het Verdrag tegen Foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing (1984) - u de stukken ter uitvoering van uw rechtshulpverzoek d.d. 22 september 2009 met betrekking tot Julio Alberto Poch. Ik vertrouw er op u hiermee van dienst te zijn geweest.

Hoogachtend,

Officier van justitie



*Traducción Jurada del neerlandés al español.
El documento fuente, redactado en un (1) folio, es copia fiel del original.*

1/1

Fiscalía Nacional [Landelijk Parket]

Juzgado Nacional en lo Criminal y
Correccional Federal N° 12
Buenos Aires [República Argentina]

Domicilio:
Posthumalaan 74
Róterdam [Países Bajos]
Teléfono (010) 496 6966
Fax (010) 496 6012

Sector	Unidad Róterdam [Eenheid Rotterdam]
Persona de contacto	Sr.
Extensión telefónica	
Fecha	24 de noviembre de 2009
Nuestra referencia	KLR-I-2009052816
Asunto	Su solicitud de asistencia judicial (en materia penal) de 22 de septiembre de 2009

Sírvase mencionar la fecha y
la referencia en su respuesta.
y tener a bien tratar solo un
asunto por carta.

Estimado

A tenor de lo dispuesto en el artículo 552k del Código de Enjuiciamiento Penal de los Países Bajos, así como de lo dispuesto en el artículo 9 de la Convención contra la Tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos y degradantes (1984), adjunto a la presente los documentos requeridos para la ejecución de su solicitud de asistencia judicial (en materia penal) de fecha 22 de septiembre de 2009 respecto de Julio Alberto Poch.

Esperando haber cumplido debidamente con lo solicitado, saludo a Vd. muy atentamente,

mr.
Fiscal

[firma ilegible]
[sello]: Fiscalía Nacional
Róterdam

-----Fin de la Traducción-----



La que suscribe, _____, traductora jurada para la lengua española por el Tribunal de Distrito Judicial de Róterdam (Países Bajos), inscrita en el Registro de Intérpretes y Traductores Jurados de los Países Bajos bajo el número _____ certifica que la traducción que a continuación se adjunta es una traducción fiel y completa del documento en neerlandés que por copia se une a la misma.

Firmo y sello, en la ciudad de Róterdam (Países Bajos), el 30 de noviembre de 2009.



Ondergetekende, _____, beëdigd als vertaalster in de Spaanse taal door de Arrondissementsrechtbank te Rotterdam, ingeschreven in het Register Beëdigde Tolken en Vertalers onder het nummer _____ verklaart dat de hiernavolgende vertaling volledig is en naar haar beste weten overeenstemt met het document in de Nederlandse taal dat aan de onderhavige vertaling is aangehecht.

Aldus getekend en gestempeld te Rotterdam, op 30 november 2009.

12



Ministerie van Justitie

> Retouradres Postbus 20301 2500 EH Den Haag

Internationale Rechtshulp
t.a.v.
Directie Juridische Zaken
Ministerie van Buitenlandse Zaken

Datum 2 juli 2010
Onderwerp uitvoeringsstukken rechtshulpverzoek Poch

Geachte

Hierbij treft u aan een kopie van een brief van 4 mei jl. welke werd gestuurd door officier van justitie : van het Landelijk Parket aan rechter in Argentinië.

Voornoemde brief werd samen met originele documenten rechtstreeks aan rechter verstuurd. Deze brief is een antwoord op het Argentijnse rechtshulpverzoek van 13 oktober 2009 (kenmerk V 122/2009). De originele documenten betroffen logboeken, dagboeken en foto's van Julio Alberto POCH. Deze stukken waren tijdens een doorzoeking in het kader van een Nederlands strafrechtelijk onderzoek in beslaggenomen. De stukken worden tijdelijk door de officier van justitie ter beschikking gesteld aan de Argentijnse autoriteiten ten behoeve van hun strafrechtelijke onderzoek tegen POCH. Na gebruik van de stukken, dienen deze te worden geretourneerd aan de officier van justitie.

Aan een rechtshulpverzoek kan geen gevolg worden gegeven indien dit is gedaan ten behoeve van een onderzoek naar feiten terzake waarvan de verdachte in Nederland wordt vervolgd (art. 552l Sv). Thans heeft in Nederland nog slechts een (voorlopig) onderzoek plaatsgevonden, er is nog geen vervolgingsbeslissing tegen POCH genomen. De officier van justitie heeft toegezegd dat ervoor zal worden zorggedragen dat in Nederland geen vervolging zal worden ingesteld voor feiten waarvoor POCH in Argentinië wordt vervolgd.

Teneinde enige dubbele vervolging van POCH te voorkomen, zal de Nederlandse officier van justitie aan de hand van de uitkomsten van de vervolging van POCH in Argentinië bepalen of een strafvervolging van POCH in Nederland alsnog opportuun is en zo ja terzake van welke feiten. Verstrekking van stukken op de wijze zoals nu geschied, acht ik niet in strijd met art. 552l Sv.

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving**
Directie Juridische en
Operationele
Aangelegenheden
AIRS

Schedeldoekshaven 100
2511 EX Den Haag
Postbus 20301
2500 EH Den Haag
www.justitie.nl

Contactpersonen

adviseur

T
F

@minjus.nl

Ons kenmerk
KLR-I 2009 052816

*Bij beantwoording de datum
en ons kenmerk vermelden.
Wilt u slechts één zaak in uw
brief behandelen.*

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving
Directie Juridische en
Operationele
Aangelegenheden
AIRS**

Met dit schrijven accordeer ik formeel voornoemde brief van de officier van justitie nu die brief - met bijbehorende stukken - abusievelijk niet via de daarvoor aangewezen kanalen is verstuurd. Ik verzoek u dit te melden aan de Argentijnse autoriteiten. Ik beschouw het rechtshulpverzoek hiermee als uitgevoerd.

Datum
2 juli 2010

Ons kenmerk
KLR-I 2009 052816

Met vriendelijke groet,

de Minister van Justitie,
namens deze. / A

Bijlage niet aangetroffen

13



Ministerie van Buitenlandse Zaken

Ministerie van Veiligheid en Justitie
Directie Juridische en Operationele Aangelegenheden
Afdeling Internationale Rechtshulp in Strafzaken
t.a.v.
Postbus 20301
2500 EH Den Haag

Directie Juridische Zaken

Afdeling DJZ/CR

Postbus 20061
2500 EB Den Haag
Nederland

www.minbuza.nl

Contactpersoon

T

F

[@minbuza.nl](mailto:info@minbuza.nl)

Onze referentie
CR/AH-10/838

Uw referentie

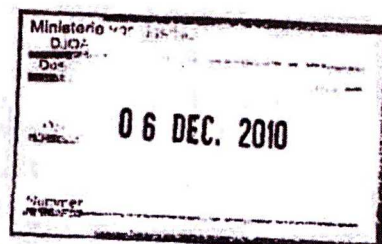
Bijlage(n)
divers

Datum 3 december 2010
Betreft Rechtshulpverzoek van Argentinië (J. Poch)

Hierbij treft u aan een afschrift van een note verbale met kenmerk AE 66/2010 van de Argentijnse autoriteiten, gedateerd 3 december 2010, met bijlagen. Het rechtshulpverzoek inzake ESMA s/ betreft het horen van getuigen in Nederland, in verband met de in Argentinië lopende rechtzaak tegen de heer Julio Alberto Poch.

Met vriendelijke groet.

Beleidsmedewerker
Directie Juridische Zaken
Afdeling Civiel Recht (DJZ/CR)





*Embassy of the
Argentine Republic*

No. AE 66/2010

The Embassy of the Argentine Republic presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs – Civil Law Division - and has the honour to enclose a Letter of Request concerning the case “ESMA s/ delito de acción pública (Nº 14217/03)” handled by the 12th National Federal Court in criminal and correctional matters, Argentine Republic.

The Embassy kindly request Ministry of Foreign Affairs, offering reciprocity in analogous cases, to deal with the above mentioned Letter of Request. A translation into Dutch is attached.

The Embas : Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs - Civil Law Division - the assurances of its highest consideration.

The Hague, December 3, 2010



Civil Law Division
Legal Affairs Department
Ministry of Foreign Affairs
PO Box 20061, 2500 EB
The Hague – THE NETHERLANDS

14



Ministerie van Veiligheid en Justitie

doosje

> Retouradres Postbus 20301 2500 EH Den Haag

De heer mr
Landelijk Parket
Postbus 395
3000 AJ ROTTERDAM

Datum 7 december 2010
Onderwerp Aanvulling Argentijns rechtshulpverzoek POCH

Geachte

Hierbij doe ik u toekomen een aanvullend rechtshulpverzoek afkomstig van de Argentijnse autoriteiten inzake **Julio POCH**.

Ik verzoek u de uitvoering van dit rechtshulpverzoek met voortvarendheid te willen bevorderen en mij vervolgens in het bezit te stellen van de stukken waaruit blijkt dat aan dit verzoek is voldaan. Bij uw bericht ontvang ik graag weer de bij deze brief gevoegde bijlagen.

Met vriendelijke groet,
Minister van Veiligheid en Justitie,
Namens deze,

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving**
Directie Juridische en
Operationele
Aangelegenheden
AIRS

Schedeldoekshaven 100
2511 EX Den Haag
Postbus 20301
2500 EH Den Haag
www.rijksoverheid.nl/venj

Contactpersoon

adviseur

T
F

minjus.nl

Ons kenmerk
KLR-I 2010025142

*Bij beantwoording de datum
en ons kenmerk vermelden.
Wilt u slechts één zaak in uw
brief behandelen.*

15

Landelijk Parket

Postadres: Postbus 395, 3000 AJ Rotterdam

Ministerie van Justitie
t.a.v. Administratie
Afdeling AIRS L619
t.a.v.
Schedeldoekshaven 100
2511 EX Den Haag

Bezoekadres:
Posthumalaan 74
3072 AG Rotterdam
Telefoon +31 (010) 496 6000
Fax +31 (010) 484 6978

Onderdeel
Contactpersoon
Doorkiesnummer(s)
E-mail
Datum
Ons kenmerk
Onderwerp

team Rotterdam

(niet invullen)
3 februari 2011
Onderzoek Cuervo/getuigenverklaringen
Verstrekking stukken

Bij de beantwoording de datum
en ons kenmerk vermelden.
Wilt U slechts één zaak in uw
brief behandelen.

7/29W
Min
Kub-2010066029
- 7 FEB. 2011
N

Geachte mevrouw

Hierbij doe ik u, namens stukken toekomen met
betrekking tot de getuigenverhoren afgenomen door de Haagse rechter-
commissaris gedurende maand januari 2011.

Ik hoop dat ik u voldoende heb geïnformeerd.

Met vriendelijke gro

Adm. Medewerker



Pakbon

Afleverdatum:	7-2-2011
Aan:	AIRS
	T.a.v.
	Schedeldoekshaven 100
	2511 EX Den Haag
Van:	LP Rotterdam
	Contactpersoon:
Parketnummer:	Cuervo
Persoonlijk afleveren:	n
Pakket:	Aantal verhuisdozen:
	Aantal kopieerdozen:
	Aantal poststukken: 1
Opmerkingen:	

Proces-verbaal van bevindingen met betrekking tot de verhoren die door de Haagse rechter-commissaris zijn afgenomen in de maand januari 2011 ten behoeve van het Argentijnse strafrechtelijk onderzoek tegen de heer Julio Alberto Poch

In de maand januari 2011 hebben de navolgende verhoren plaatsgevonden in het kader van het hierboven genoemde strafrechtelijk onderzoek:

Maandag 10 januari 2011:

Op deze dag is getuige _____ gehoord.
Het verhoor is omstreeks 11:00 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 22:15 uur geduurd. Naast korte onderbrekingen is het verhoor rond lunchtijd en rond de tijd bestemd voor het avondeten langere tijd onderbroken.
Naast de rechter-commissaris _____ en zijn griffier _____ waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ en _____. Voorts was namens het Nederlands openbaar ministerie aanwezig _____ officier van justitie bij het Landelijk Parket. Tenslotte was aanwezig mevrouw _____, advocate van de getuige.

Dinsdag 11 januari 2011:

Op deze dag is getuige _____ gehoord.
Het verhoor is omstreeks 10:45 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 21:15 uur geduurd. Naast korte onderbrekingen is het verhoor rond lunchtijd en rond de tijd bestemd voor het avondeten langere tijd onderbroken.
Naast de rechter-commissaris _____ en zijn _____ waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ en _____. Voorts was namens het Nederlands openbaar ministerie voor een groot deel van het verhoor aanwezig officier van justitie bij het Landelijk Parket. Tenslotte was aanwezig mevrouw _____, advocate van de getuige.

Donderdag 13 januari 2011:

Op deze dag zijn getuigen _____ gehoord.
Het verhoor van _____ is omstreeks 09:30 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 14:30 uur geduurd.
Het verhoor van _____ is omstreeks 14:30 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 18:30 uur geduurd.
Naast korte onderbrekingen zijn de verhoren rond lunchtijd enige tijd onderbroken.
Naast de rechter-commissaris _____ en zijn griffier _____ waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ en _____. Voorts waren namens het Nederlands openbaar ministerie aanwezig _____ (tijdens het verhoor van _____) en mevrouw _____ (tijdens het verhoor van _____), beiden officier van justitie van het Landelijk Parket.

Vrijdag 14 januari 2011

Op deze dag zijn getuigen _____ gehoord.
Het verhoor van _____ is omstreeks 09:30 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 13:00 uur geduurd.
Het verhoor van _____ is omstreeks 14:30 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 18:30 uur geduurd.
Naast korte onderbrekingen zijn de verhoren rond lunchtijd enige tijd onderbroken.

Naast de rechter-commissaris _____ en zijn griffier _____, waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ Voorts was namens het Nederlands openbaar ministerie aanwezig _____ officier van justitie van het Landelijk Parket.

Dinsdag 18 januari 2011

Op deze dag zijn getuigen _____ gehoord.
Het verhoor van _____ is omstreeks 09:30 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 13:00 uur geduurd.
Het verhoor van _____ is omstreeks 13:30 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 20:00 uur geduurd.
Naast korte onderbrekingen zijn de verhoren rond lunchtijd en rond de tijd bestemd voor het avondeten langere tijd onderbroken.

Naast de rechter-commissaris _____ en zijn griffier _____, waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ en mr. _____ Voorts was namens het Nederlands openbaar ministerie aanwezig mevrouw _____ officier van justitie van het Landelijk Parket.

Donderdag 20 januari 2011

Op deze dag is getuige _____ gehoord.
Het verhoor is omstreeks 10:00 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 19:45 uur geduurd. Naast korte onderbrekingen is het verhoor rond lunchtijd en rond de tijd bestemd voor het avondeten langere tijd onderbroken.

Naast de rechter-commissaris _____ en zijn griffier _____, waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ en _____ Voorts was namens het Nederlands openbaar ministerie aanwezig mevrouw _____ officier van justitie bij het Landelijk Parket. Tenslotte was aanwezig mevrouw _____ advocate van de getuige.

Vrijdag 21 januari 2011

Op deze dag zijn getuigen _____ gehoord.
Het verhoor van _____ is omstreeks 09:30 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 13:45 uur geduurd.
Het verhoor van _____ is omstreeks 14:00 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 20:00 uur geduurd.
Naast korte onderbrekingen zijn de verhoren rond lunchtijd en rond de tijd bestemd voor het avondeten langere tijd onderbroken.

Naast de rechter-commissaris _____ en zijn griffier _____, waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ en _____ Voorts was namens het Nederlands openbaar ministerie aanwezig mevrouw _____ officier van justitie van het Landelijk Parket.

Dinsdag 25 januari 2011

Op deze dag is getuige _____ gehoord.
Het verhoor is omstreeks 10:00 uur begonnen. Het verhoor heeft, inclusief de op schrift stelling van hetgeen de getuige heeft verklaard, tot ongeveer 16:45 uur geduurd. Naast korte onderbrekingen is het verhoor rond lunchtijd langere tijd onderbroken.

Naast de rechter-commissaris _____ en zijn griffier _____, waren namens de heer Poch aanwezig de heren _____ en _____ Voorts was namens het Nederlands openbaar ministerie aanwezig _____ officier van justitie bij het Landelijk

Parket. Mevrouw _____ advocate van de getuige, had de rechter-commissaris tijdig bericht dat zij niet bij dit verhoor aanwezig zou zijn. Zij is ook niet bij het verhoor aanwezig geweest.

Buiten de verhoren om is een aantal kwesties besproken. Het komt de rechter-commissaris dienstig voor deze kwesties in dit proces-verbaal te relateren.

Kort vóór het eerste verhoor op 10 januari 2011 heeft de verdediging haar standpunt bepleit ten aanzien van de reikwijdte van de rechtshulpverzoeken in deze zaak. De verdediging heeft erop gewezen dat de vragenlijsten voor de getuigen op zorgvuldige wijze door onderzoeksrechter _____ en met inspraak van de verdediging tot stand zijn gebracht, waarbij over en weer het recht is verleend ten aanzien van bepaalde vragen een veto uit te spreken. In de rechtshulpverzoeken is niet gevraagd om (eventueel) nader onderzoek in deze zaak te verrichten. Dit brengt volgens de verdediging met zich, dat wel aanvullende en verduidelijkende vragen zullen mogen worden gesteld tijdens de getuigenverhoren, maar de dat rechtshulpverzoeken geen ruimte bieden voor nader onderzoek, het exploreren van nadere onderzoeksthema's en het inbrengen van documenten die zich niet in het Argentijnse onderzoeksdossier bevinden. Op de op voorhand door het Nederlands Openbaar Ministerie aan de rechter-commissaris gestuurde stukken betreffende de getuige (opmerking RC: inmiddels aan het verhoor van _____ gehecht) zou dan ook geen acht mogen worden geslagen, aldus nog steeds de verdediging. Nader onderzoek en het in geding brengen van nieuwe stukken zouden de verdediging ernstig schaden.

Het openbaar ministerie heeft hierop gereageerd door er in de eerste plaats op te wijzen dat het doorgaans niet gemakkelijk zal zijn eenduidig af te bakenen waar de grenzen liggen tussen verschillende thema's; ook niet waar de precieze grens ligt tussen een thema dat wel deel uitmaakt van de rechtshulpverzoeken en een thema dat niet deel uitmaakt van de rechtshulpverzoeken. Verder heeft het openbaar ministerie haar standpunt verwoord, inhoudende dat de Nederlandse strafvordering op de getuigenverhoren van toepassing is en niet de Argentijnse. Het openbaar ministerie heeft echter ook benadrukt dat zij veel belang hecht aan de wensen van de Argentijnse autoriteiten. Het openbaar ministerie heeft bepleit de Argentijnse autoriteiten om een expliciet standpunt ter zake te vragen.

De rechter-commissaris heeft vastgesteld, na daaromtrent vragen te hebben gesteld, dat onderzoeksrechter _____ kennelijk persoonlijk niet betrokken zal zijn bij de eventuele rechterlijke beoordeling of de heer Poch zich schuldig heeft gemaakt aan de in het geding zijnde misdrijven of niet. Dat is uiteindelijk aan een rechtbank in Argentinië, een Tribunal Oral.

De rechter-commissaris heeft geoordeeld in ieder geval als voorlopige werkwijze te hanteren dat mogelijk relevante schriftelijke stukken ingebracht zullen mogen worden en over nieuwe mogelijk relevante thema's vragen zullen mogen worden gesteld, nu in de rechtshulpverzoeken niet expliciet wordt gevraagd dit achterwege te laten. Deze werkwijze heeft bovendien als voordeel dat, indien later toch behoefte zal blijken te bestaan aan deze schriftelijke stukken en de antwoorden op bedoelde vragen, deze niet nog op een later moment zullen dienen te worden vergaard. Tenslotte is nog van belang dat indien inderdaad geen behoefte zal blijken te bestaan aan genoemde stukken en antwoorden, onderzoeksrechter _____ deze nog uit het dossier zal kunnen laten. Nu _____ kennelijk niet bij de eventuele uiteindelijke rechterlijke beslissing over de schuldvraag betrokken zal zijn, komt het de rechter-commissaris voor dat de verdedigingsrechten door zijn werkwijze niet onherstelbaar

zullen kunnen worden geschaad. Gelet op deze beslissing van de rechter-commissaris achtte de verdediging zich vrij ook stakken in het geding te brengen.

Eveneens kort vóór het eerste verhoor op 10 januari 2011 is, in het bijzijn van mevrouw mr. [redacted] de advocaat van de getuigen [redacted] en [redacted] gesproken over de volgende vier onderwerpen:

- 1) Mevrouw [redacted] had al eerder aangekondigd dat haar cliënten namen zouden kunnen noemen van personen die wellicht onderdelen van de verklaringen van haar cliënten zouden kunnen ondersteunen, maar dat haar cliënten de namen van deze personen niet zullen willen noemen omdat zij deze personen "niet aan willen laten weten wat hen is overkomen". De verdediging heeft in reactie daarop voorgesteld dat de rechter-commissaris met het mandaat verschaffen deze personen als getuige te horen. Voorts heeft de verdediging, net als het openbaar ministerie, naar voren gebracht dat getuigen verplicht zijn vragen te beantwoorden, ook vragen naar de identiteit van personen die onderdelen van de verklaringen van de cliënten van mr. [redacted] kunnen ondersteunen. De rechter-commissaris heeft aangegeven niet vooruit te willen lopen op de inhoud van de verklaringen van de te horen getuigen.
- 2) Mevrouw [redacted] had al eerder namens haar cliënten de vrees uitgesproken dat de processtuk-vertaal van de verhoren van haar cliënten direct op internet zullen verschijnen, net als kennelijk bij de processtuk-vertaal van de verhoren van eind 2008 in Amsterdam is gebeurd. Verdediging, openbaar ministerie en rechter-commissaris spreken af dat processtuk-vertaal in ieder geval niet voor het einde van de getuigenverhoren zullen worden versocht aan de heer Poch en zijn familie of eventueel aan (andere) kerken. Wel zal de verdediging, uiteraard, de inhoud van de verhoren direct mogen bespreken met de heer Poch.
- 3) Mevrouw [redacted] had al eerder namens haar cliënten [redacted] en [redacted] aangekondigd dat [redacted] en [redacted] op 12 januari 2011, dus direct na hun eigen getuigenverhoren, hun opwachting zullen maken in het TV-programma Paro en Wifeman en dat [redacted] in de TV-studio aanwezig zal zijn, maar geen verdere bekendheid bij het TV-programma zal hebben. De verdediging heeft de rechter-commissaris gevraagd de getuigen te vertellen dat de verdediging is committéerend, daarmee te vertellen hun medewerking te verlenen aan mediaprofessionals voor het einde van alle getuigenverhoren. De verdediging heeft benadrukt dat de getuigen a decharge niet in de media zijn verscheen. Het openbaar ministerie heeft geen standpunt ingenomen over deze kwestie en heeft naar voren gebracht dat de rechter-commissaris geen bevoegdheid heeft media-oproepen te verbieden. De rechter-commissaris heeft bevestigd dat hem geen bevoegdheid van dien aard toe staat van het verbieden van medewerking aan mediaprofessionals en ten aanzien van contacten tussen getuigen buiten het gerechtsgedrag. De rechter-commissaris heeft, mede vanwege die omstandigheid een neutraal standpunt ingenomen ten aanzien van dit onderwerp. Hij heeft aangegeven dat wel vragen aan de getuigen zullen mogen worden gesteld over eventuele onderlinge contacten en mediaprofessionals.
- 4) In een eerder stadium had de rechter-commissaris geoordeeld dat [redacted] - Overeenkomstig de Nederlandse rechtsregels inzake - haar cliënten tijdens hun verhoren mag bijstaan. Haar zal niet worden toegestaan vragen te stellen naar

wel worden toegestaan opmerkingen te maken. Met deze opmerkingen mag zij niet de inhoud van de verklaringen van haar cliënten beïnvloeden.

Kort vóór het tweede verhoor op 11 januari 2011 heeft de verdediging haar zorg uitgesproken over berichtgeving van de dag ervoor in het landelijke NOS TV-journaal en op de internetsite van de NOS (RC: een uitdraai van deze internetsite is gehecht aan dit proces-verbaal van bevindingen). In deze berichtgeving komt naar voren dat het openbaar ministerie, ook bij monde van officier van justitie van het Landelijk Parket te Rotterdam, naar voren heeft gebracht dat de heer Poch heeft gelogen door te verklaren dat hij “tijdens de Argentijnse dictatuur” alleen straaljagers heeft gevlogen, terwijl uit zijn logboeken zou zijn gebleken dat dit niet juist is. De verdediging heeft in reactie hierop haar standpunt naar voren gebracht, inhoudende dat, afgezien van het feit dat de Argentijnse justitie heeft vastgesteld dat van leugens, zoals door het Nederlandse openbaar ministerie gesteld, geen sprake is geweest, door deze berichtgeving sprake is van beïnvloeding van getuigen. Het openbaar ministerie heeft – na terzake enkele vragen aan de verdediging te hebben gesteld – benadrukt dat het Nederlandse openbaar ministerie niet op de hoogte is van de gestelde omstandigheid dat Argentijns onderzoek zou hebben aangetoond dat hetgeen in de berichtgeving van de NOS naar voren is gebracht niet klopt en dat het openbaar ministerie ook niet bekend is met een eventuele reactie van de Argentijnse justitie op deze berichtgeving. De rechter-commissaris heeft toegezegd over deze berichtgeving te relateren in dit proces-verbaal.

Kort vóór het derde verhoor op 13 januari 2011 heeft de verdediging aandacht gevraagd voor de omstandigheid dat getuigen en tijdens het TV-programma Pauw en Witteman dat in de avond van 12 januari 2011 live en nationaal is uitgezonden de belangrijkste elementen van hetgeen zij de dagen daarvoor bij de rechter-commissaris hadden verklaard hebben verteld. Bovendien heeft de verdediging erop gewezen dat de landelijke ochtendkranten De Volkskrant en de Telegraaf van 13 januari 2011 interviews van en bevatten, waarin uitgebreid wordt ingegaan op de inhoud van hetgeen deze getuigen te verklaren hebben. De verdediging heeft erop gewezen dat de interviews niet alleen elementen bevatten die zij in hun getuigenverklaringen hebben benoemd, maar ook elementen die zij daarin niet hebben benoemd, zoals de omstandigheid dat zij stellen zich misbruikt te voelen door de Nederlandse, Spaanse en Argentijnse justitie. De rechter-commissaris heeft toegezegd de interviews aan dit proces-verbaal te zullen hechten, hetgeen ook is gebeurd.

Dit proces-verbaal van bevindingen is in concept voorgelegd aan de verdediging van de heer Poch. Tijdens de korte bespreking van het concept gaf de verdediging te kennen graag opgenomen te zien dat de verdediging al vanaf het moment waarop bekend werd dat de getuigenverhoren zouden worden gehouden, en ook tijdens de verhoren, benaderd is door de media. De verdediging heeft echter gewacht met optredens in de media totdat alle getuigenverhoren achter de rug zouden zijn.

's-Gravenhage, 26 januari 2011

Rechter-commissaris strafzaken
rechtbank 's-Gravenhage

Naam:
Geboortedatum:
Woonplaats:
Beroep:
Naam vader:
Naam) moeder:

De rechter-commissaris heeft de identiteit van de getuige vastgesteld aan de hand van een geldig Nederlands Paspoort met nummer (vraag 1).

De getuige is door de rechter-commissaris beëdigd (vraag 2). De getuige heeft in de handen van de rechter-commissaris de belofte afgelegd dat hij de waarheid en niets dan de waarheid zal verklaren. De rechter-commissaris heeft de getuige erop gewezen dat hij antwoorden moet op de hem te stellen vragen en dat – indien hij over bepaalde zaken niet meer zeker is of bepaalde zaken niet meer weet – hij dit gewoon kan en ook moet zeggen.

3. Vraag: Te zeggen of hij de partijen in dit strafproces kent en of hij enig belang heeft in deze zaak; dat wil zeggen, of hij iemand kent die slachtoffer of verdachte is van de eerder genoemde feiten; en zo ja, te zeggen welke relatie hem verbindt met die persoon.
Antwoord: Nee.
4. Vraag: Te zeggen of hij met Julio Alberto Poch op dit moment een vriendschappelijke of vijandige relatie heeft.
Antwoord: Ik heb noch een vriendschappelijke, noch een vijandige relatie met Julio Poch.
5. Vraag: Te zeggen of hij zijn persoonlijke mening over Julio Alberto Poch uit kan breiden.
Antwoord: Ik heb de afgelopen jaren helemaal geen contact met Julio gehad en ook niet met personen uit zijn directe omgeving, behalve die ik wel eens in de wandelgangen tegen kom en die ik dan alleen gewoon groet.
6. Vraag: Te zeggen of hij in zijn geheel de verklaring ratificeert, die hij heeft afgelegd voor deze rechtbank toen deze zich gevestigd heeft in de stad Amstelveen, Nederland, meer exact bij de Nederlandse Landelijke Politiecentrale op 8 december 2008; of dat hij integendeel enige rectificatie, correctie of toelichting wenst uit te voeren betreffende de gehele verklaring of betreffende een deel van de inhoud van zijn op dat moment afgelegde verklaring. Daarvoor dient hem een gewaarmerkte kopie voorgelegd te worden van de daarvan opgemaakt akte, welke als bijlage toegevoegd is aan het rechtshulpverzoek.
Antwoord: Het klopt dat ik op 8 december 2008 ben verhoord in Amstelveen. U houdt mij voor dat uit het in het Nederlands vertaalde verslag van dit verhoor blijkt dat ik een e-mail van heb overhandigd en de inhoud daarvan heb onderschreven. U deelt mij mede dat u deze e-mail niet aantreft bij de stukken van het rechtshulpverzoek. Ik heb het stuk, het is overigens geen e-mail bericht, bij mij. Ik zie dat u dit bericht toont aan de heer en dat de heer constateert dat dit inderdaad het bericht is waarover in mijn verklaring wordt gerept. Ik begrijp dat dit bericht met goedvinden van de verdediging wordt aangehecht aan dit proces-verbaal.

Het is de eerste keer dat ik het Nederlandse verslag van mijn verhoor lees. Mij vallen na snelle doorlezing van het verslag, twee zaken op. Het betreft twee zinnen waar bij de vertaler zelf al heeft aangegeven dat de zin niet duidelijk is. Het betreft de zin op de tweede pagina die begint met "Volgens de ranglijst moest hij eerst terug". Ik vertel u wat daar had moeten staan. Omdat [redacted] als laatste bij de groep die naar Bali ging was gekomen, is later besloten dat hij als eerste terug zou moeten omdat er minder vluchten als gedacht bleken te zijn. Er bestaat een ranglijst waarop de piloten zijn gerangschikt op basis van het tijdstip waarop zij in dienst zijn getreden. Op die lijst staat [redacted] boven Julio.

Op de laatste pagina van het verslag valt mij op dat er een regel is opgenomen: "Hij was boos dat hij niet merkte dat hij kinderen, dat hij jonge mensen, in de zee gooide". Deze zin herken ik niet en ook wil ik zeggen dat Julio bij mijn weten nooit zoiets gezegd heeft.

7. Vraag: Te zeggen of hij, voor of na het afleggen van de getuigenverklaring vermeld in punt 6, op enige wijze bedreigd of enige vorm van indicaties, suggesties of aanwijzingen van derden heeft ontvangen, betreffende hoe hij diende te verklaren met betrekking tot het onderzoek dat Argentinië uitgevoerd wordt tegen Julio Alberto Poch. Zo ja, dat hij de identiteit van diegenen die daarvoor met hem contact hebben opgenomen bekend maakt en uitgebreid en gedetailleerd de wijze en de omstandigheden waaronder dit gebeurd weergeeft.

Antwoord: Ik ben niet bedreigd. Er zijn wel suggesties, aanwijzingen gedaan via de mail aan mij. Mij werd verzocht mijn getuigenverklaringen in gunstige zin voor Julio aan te passen. Ik heb die e-mail bij mij. Daarin wordt mij verzocht er nog eens goed over na te denken of ik wel tegen Julio zou moeten verklaren. Deze mail werd mij toegezonden door [redacted]. De precieze datum weet ik niet uit mijn hoofd. Ik overhandig u de email.

Opmerking RC: De heer [redacted] maakt bezwaar tegen toevoeging van deze e-mail omdat dit volgens hem een nieuw bewijsstuk is en daarmee valt buiten de strekking van deze zitting en de strekking van het rechtshulpverzoek. De officier van justitie merkt op dat deze e-mail nu juist wel binnen de strekking van vraag 7 valt. De rechter-commissaris besluit deze e-mail wel aan het proces-verbaal toe te voegen, mede vanuit de gedachte dat deze door de onderzoeksrechter [redacted] nog in een later stadium buiten de stukken kan worden gehouden.

Verder ben ik, getuige, ook benaderd door collega's in de wandelgangen en via de crewmail. Van de crewmail heb ik geen exemplaren. Een collega die ik tegenkwam in de parkeergarage las mij voor uit mijn verklaring van 8 december 2008 en uit de verklaringen van mijn collega's. Hij maakte opmerkingen over deze verklaringen in de trant van: "Zo zou Julio het nooit gezegd hebben". Verder maakte hij geen opmerkingen. Verder zijn er geen incidenten voor gevallen dit op dit moment noemenswaardig zijn. De collega in de parkeergarage was [redacted].

Als u mij vraagt wanneer dat is geweest dan denk ik dat het rond dezelfde tijd van de mail van [redacted] was, winter 2009, november/december 2009, misschien iets later. Ik denk dit omdat ik stond te rillen van de kou. Ik kwam langs lopen en er stond daar een groepje vliegers. Ik voelde mij daar niet prettig bij. Ik beschouwde het als intimiderend.

8. Vraag: Te zeggen wat de exacte woorden waren die Julio Alberto Poch gebruikte tijdens het gesprek of de discussie tijdens het diner in het restaurant GADO-GADO op Bali, Indonesië, op 2 december 2003.

Antwoorden op inleidende vragen van de rechter-commissaris: Het etentje was georganiseerd door de baas van Air Paradise. Dit etentje was bedoeld om goodwill te kweken en om afscheid te nemen van een aantal personen die de volgende dag weggingen. U vraagt mij naar het begrip wet lease. Het is een stationering geweest. Er werd niet gevlogen van Nederland naar Bali. Wij voerden vluchten uit voor Air Paradise. Transavia verhuurde vliegtuigen inclusief personeel voor een bepaalde tijd aan Air Paradise. De groep die daar gestationeerd was wisselde ongeveer om de 4 weken. Wij waren de eerste groep die daar heen waren gegaan, dit ging op senioriteit. De wet lease was gestart op 13 november 2003. De meest seniore mensen mochten als eerst. Ik maakte met onder anderen [redacted] en dhr. Poch deel uit van deze eerste groep. De personen die de volgende dag weg gingen waren onder anderen [redacted] en [redacted]. De genodigden waren alle mensen van Transavia die die avond vrij hadden. Dit waren ongeveer tussen 20 en 25 personen van Transavia. Er waren ook een aantal Australiërs bij van Air Paradise. Ik weet niet hoeveel dit er waren. Ik gok tussen de 6 á 8 personen van Air Paradise. Bij mijn weten waren er geen personen aanwezig van van buiten Air Paradise en Transavia. De genodigden zaten verdeeld over drie lange tafels die parallel aan elkaar stonden. Alle personen van Transavia die aanwezig waren, maakten deel uit van de eerste groep. Ik kende deze personen van de periode in Bali en sommigen ook van daarvoor. De aanwezigen van Air Paradise kende ik niet. Iedereen van Transavia kende elkaar min of meer. Al kan ik dat natuurlijk moeilijk zeggen. Er was niet eerder een soortgelijk diner georganiseerd. Wij aten wel eens met elkaar, maar dit was op eigen initiatief, bijvoorbeeld wanneer wij vrij waren of als wij samen vlogen. Dit was een officieel diner waar wij voor werden uitgenodigd. Wij werden keurig in taxi's opgehaald en naar huis gebracht. Het was niet dat wij elkaar spontaan ontmoetten. Het was niet bedoeld zakelijke punten te bespreken; het was een etentje voor de gezelligheid. Voorafgaand aan het etentje heeft geen gezamenlijke activiteit plaats gevonden. Wij werden tussen 18 en 19 uur opgehaald en kwamen aan in het restaurant. Wij hebben daar voor nog een drankje gedaan aan de bar. Vervolgens zijn wij aan tafel gegaan.

9. Vraag: Te zeggen welke personen aan tafel zaten en op welke plaatsen, waarvoor hem gevraagd dient te worden om daarvan een tekening te maken.

Antwoord: Ik maak voor u een schets. Ik hoor u zeggen dat u deze aan proces-verbaal zult hechten. Ik zeg erbij dat ik de namen die ik opgeschreven heb zeker weet en ik een vraagteken heb gezet bij de personen waar ik niet meer van weet wie zij waren. U vraagt mij de achternamen toe te voegen. Dat doe ik, voorzover ik mij deze kan herinneren. U vraagt mij of ik een schatting kan maken van hoe groot de afstand was tussen mij en de personen aan de overkant van de tafel. Ik ga voor uw bureau zitten om de afstand aan te geven en schat dat dit ongeveer de afstand was. Iedereen is het er hier wel over eens dat dat ongeveer anderhalve meter is. U vraagt mij hoe dicht wij naast elkaar zaten. Op een normale afstand. Je kon degene die naast je zat gemakkelijk aanraken zonder op te staan.

10. Vraag: Te zeggen welke personen actief of passief aan die discussie of dat gesprek met Julio Alberto Poch hebben deelgenomen.

Antwoord: Julio Poch, [redacted] en ikzelf waren actief in het gesprek. Van [redacted] kan ik mij niet meer herinneren of hij iets heeft opgevangen en mee heeft

gedaan in het gesprek. ik ken zijn achternaam niet, heeft in ieder geval gereageerd op een opmerking van Julio, Poch zei wel eens wat, maar deed niet heel actief mee aan het gesprek. a zat ver weg, hij heeft niks kunnen horen, behalve één opmerking waar hij het meerdere keren met mij over heeft gehad. Daar kom ik later op terug. Ik kan mij niet herinneren dat anderen, waar ik de naam nu niet meer van weet op de plattegrond, mee deden aan het gesprek.

11. Vraag: Te zeggen of hij die avond op Bali, voor of tijdens het diner, alcohol heeft gedronken en zo ja, hoeveel.

Antwoord: Bij de bar heb ik een biertje besteld dat ik mee heb genomen naar de tafel toen wij werden uitgenodigd om daaraan plaats te nemen. Ik kan mij herinneren dat ik nog een drankje heb besteld voor maar wat weet ik niet meer. Ik denk dat ik vis heb gegeten en daarbij een wit wijntje heb gedronken. Ik denk dat ik maximaal 1 á 2 glazen heb gedronken. Ik zeg dit omdat ik de volgende ochtend moest vliegen. De regel is dat wij 10 uur voor de vlucht geen alcohol nuttigen. Daarbij is het vanzelfsprekend dat het ook niet de bedoeling is dat wij de uren voor die 10 uur overmatig drank gebruiken. De grootste controle op drankgebruik is onder het personeel zelf. Ik moest de volgende ochtend om 08.00 uur vliegen samen met mijn copiloot naar Perth in Australië. Het etentje vond plaats vanaf een uur of zeven 's avonds.

(Vraag 8) U vraagt mij het gesprek, de discussie te reconstrueren voor zover dit lukt. Ik begon de discussie zelf. Ik zat tegenover en Julio. Het gesprek kwam daardoor op Argentinië. Ik maakte de opmerking dat behalve lelijke kerels - dit was als grapje bedoeld tegenover Julio - er ook heel mooie vrouwen uit Argentinië kwamen. Ik doelde daarmee op Máxima die een jaar daarvoor was getrouwd met kroonprins Willem-Alexander. Op dat moment was de sfeer aan tafel prima. Julio was, zoals ik hem ken, een rustige en vriendelijke man. Ik maakte toen de opmerking: "Jammer, dat ze alleen die vader heeft". Het gezicht van Julio vertrok, veranderde. Hij werd duidelijk geagiteerd. Hij antwoordde daarop: "Há, Zorrequieta, he knew nothing, he was of agriculture". Ik gaf hem daar antwoord op door te zeggen dat dat mij niet juist leek omdat er zoveel duizenden mensen in dat land verdwenen zijn en hij had een bepaalde positie in de regering bekleed. Ik gaf aan dat het niet anders kan zijn, dan dat hij er wel van wist.

Het gesprek kwam op een gegeven moment, ik weet niet hoe, op het punt waarop Julio de zin uitsprak: "We threw them in the sea". Mijn collega dat het een inhumane manier was om je zo van mensen te ontdoen. Julio reageerde daarop door te zeggen: "You should understand there was a war going on. In a war people die on both sides" en "They were left-wing terrorist. They didn't deserve better". Julio zei daarachter aan: "We should have killed them all". Deze laatste aan de andere kant van de tafel horen. en moeten deze opmerking ook opgevangen hebben.

Op de opmerking van dat het een inhumane manier was antwoordde Julio: "They were drugged, you know." reageerde hier, in plat Rotterdams (Nederlands), op met: "Nee, dan is het zeker niet zo erg". vond de reactie van Julio zo erg, dat hij opkwam uit zijn stoel. Ik duwde hem terug en zei hem: "they were drugged, it is ok". Dit deed ik omdat ik voelde dat de situatie anders uit de hand zou lopen. Dit was inderdaad het einde van de discussie.

Voorafgaand aan mijn poging de discussie te sussen vertelde Julio ons in het Engels dat hij vrienden had verloren door bomaanslagen. Ik moet u zeggen dat ik de chronologie niet zeker weet, maar wat gezegd is vertel ik u. Daarna sprak Julio met in het Spaans. Ik zag haar knikken. Ik kon het niet volgen maar begreep wel dat hij namen noemde, kennelijk van vrienden en misschien ook wel familieleden die waren gedood.

heeft ook tegen Julio gezegd: "How terrible for you that you had to do that". refereerde nog aan de moeders van de verdwenenen. Daar reageerde Julio op met: "You should understand that there was a war going on. In a war there are dying people on both sides. They were left-wing terrorists. They didn't deserve better!" We should have killed them all." Ik kan mij herinneren dat hij als een soort van sneer zei tegen "Há, you were not even born yet!"

reageerde op het feit dat Julio vertelde over het in zee gooien van deze mensen met de vraag: "En wat nu met al die moeders met die borden?". Dit zei hij in het Engels. Julio reageerde: "These so called mothers, they should not leave their children in the streets. They were left-wing terrorists".

Ik vroeg aan Julio: "How did you do that?". Julio stak zijn rechter hand horizontaal naar voren en maakte daarmee een kantelende beweging. De rechterkant van zijn rechterhand ging daarbij wat naar beneden. Ik zie het hem nog doen. Dit was een zeer duidelijk gebaar voor mij als vlieger, maar het lijkt mij dat zelfs een leek dit kan begrijpen. Hij verbeelde daarmee naar mijn idee een kantelend vliegtuig.

Ik vond dat Julio tijdens de discussie steeds bozer werd. Ik zag dit in zijn gezicht en zijn manier van bewegen. Ik moet u zeggen, ik mag Julio graag, het is altijd een plezierige collega geweest. Dat maakt het ook moeilijk.

Opmerking RC: op dit moment is een lunchpauze ingelast.

12. Vraag: Te zeggen of het waar is dat die discussie of dat gesprek met meneer Julio A. Poch heeft plaatsgevonden in de Engelse taal en zo ja, daarvan de reden opgeeft.

Antwoord: Nee niet de gehele discussie is in het Engels gevoerd. Julio spreekt Nederlands, maar wanneer het gesprek meer op gang komt schakelt hij over naar het Engels. spreekt bijna geen Nederlands en kan het ook moeilijk verstaan, dus daarom is er veel in het Engels gesproken. Wat ik zojuist in het Engels verklaard heb is ook in het Engels gezegd. Voor het grootste deel heeft de discussie in het Engels plaatsgevonden.

13. Vraag: Te zeggen of gedurende dat gesprek de vrouw van Poch aanwezig was en of zij passief of actief daarvan deelgenomen heeft. In dit laatste geval, of zij haar mening heeft gegeven en wat zij gezegd heeft.

Antwoord: nam passief deel aan het gesprek. Zij mengde zich niet in het gesprek. Behalve op de vraag die Julio haar stelde over al de bekenden die gedood waren zei zij constant: "Ja, ja". Ik zag aan haar dat zij moe was. Zij legde gedurende de avond meerdere malen haar hoofd op zijn schouder. Zij beaamde zijn verhaal. Het leek of zij het verhaal van Julio wel inmiddels kende. spreekt geen voldoende Nederlands om een gesprek in het Nederlands te kunnen volgen.

14. Vraag: Te zeggen of Julio A. Poch gesproken heeft over de zogenoemde "DOODSVLUCHTEN".

Antwoord: Julio heeft de term "doodsvluchten" niet gebruikt; deze term is totaal niet gevallen. Deze term is mij pas bekend geworden op 23 september 2009, na de aanhouding. Julio heeft ook bijvoorbeeld geen vliegtuigtype genoemd. Hij vertelde wel dat hij vloog vanaf het, voormalig Nederlandse, vliegdekschip Karel Doorman. Meer weet ik hier niet over. Dat laatste is niet in verband gebracht met doodsvluchten of iets dergelijks.

15. Vraag: Te zeggen of Julio A. Poch gesproken heeft over de ESMA (Escuela Mecánica de la Armada).

Antwoord: De term "ESMA" is gevallen, maar begrepen had ik het niet. Ik dacht dat het de vliegschool van de marine was. Ik weet dat er over gesproken is doordat ik zelf de fout maakte door over EMSA te spreken, waarna Julio mij corrigeerde: "Nee de ESMA". Ik heb helemaal niet begrepen wat het nu precies was. Het is kort genoemd. Ik weet niet in welk verband de term "ESMA" ter sprake is gekomen.

16. Vraag: Te zeggen of Julio A. Poch, toen hij over de ESMA of over de DOODSVLUCHTEN sprak, erkend of bekend heeft dat hij persoonlijk daarbij handelingen heeft uitgevoerd, dat wil zeggen, het voornaamwoord "IK", eerste persoon enkelvoud, gebruikt heeft of dat hij doelde op het handelen van de strijdkrachten van Argentinië, waartoe hij behoorde in de jaren 70.

Antwoord: Nee. Hij sprak constant over "wij". Dit begrijp ik, omdat wanneer je vliegt in een vliegtuig je een crew bent. Je spreekt niet over ik als je samen met een crew in een vliegtuig vliegt. Ik had de indruk dat hij sprak over hem en zijn crew bij de marine ofzo. Het is natuurlijk ook wel zo dat "wij" kan worden gebruikt door een inwoner van een land waarvan het nationale voetbalelftal een wedstrijd heeft gewonnen. Zo iemand zou ook kunnen zeggen dat "wij" hebben gewonnen. Nu ik dit laatste, over het nationale voetbalelftal heb teruggelezen, geef ik aan dat ik graag zou willen dat deze vergelijking niet in mijn verklaring opgenomen wordt. Ik begrijp van u dat u dit deel van mijn verklaring wel zal laten staan. Julio heeft geen toelichting gegeven op wie 'we' zouden zijn geweest toen hij zei "We threw them in the sea".

17. Vraag: De redenen uit te leggen waarom hij hetgeen gebeurd is tijdens het diner op Bali niet aan het hoofd van de missie, kapitein _____ gerapporteerd heeft.

Antwoord: Hij was de _____ e _____ Hij is een _____ Ik heb met hem niet gesproken over de discussie tijdens het diner. _____ huis was leeggestolen en daarom moest hij terug _____ Hij had toen al een _____ Ik vond dat hij al problemen genoeg had, dus ik heb het er met hem niet over gehad. Ik heb het er de volgende dag volgens mij wel met mijn _____ j _____ over gehad.

18. Vraag: Te zeggen of _____ aanwezig was tijdens het gesprek met Julio A. Poch.

Antwoord: _____ was niet aanwezig bij de discussie, maar wel aanwezig bij het diner. Er was af en toe een stoelendans. Daarmee bedoel ik dat af en toe iemand wel eens ergens anders zat. Volgens mij heeft hij wel even bij ons aan tafel gezeten, maar daarna ging hij weer verder. Ik weet zeker dat hij de discussie niet gevolgd kan hebben.

19. Vraag: Te zeggen om welke redenen hij geen aanklacht heeft ingediend tegen Julio Alberto Poch toen hij terug was in Nederland, na afloop van de 'wet lease' in 2003 op Bali.

Antwoord: Ik heb Julio nooit aangeklaagd en nooit beschuldigd. Toen ik terug kwam uit Bali heb ik dit voorval, ik denk 2 à 3 weken na het diner, bij het gemeld. Mijn collega heeft het bij de gemeld. Ik denk dat dat in januari 2004 is geweest. Ik dacht dat destijds de was. Dat weet ik niet zeker. Ik ben zelf niet aanwezig geweest bij dit gesprek.

20. Vraag: Te zeggen om welke reden hij Julio A. Poch niet gevraagd of gesproken heeft over wat hij had begrepen uit dat gesprek die avond.

Antwoord: Na het etentje op Bali ben ik Julio nog 1 à 2 keer tegengekomen in de wandelgangen en heb ik hem gegroet. Ik heb hem niet meer aangesproken of gesproken over de discussie tijdens het etentje. Ik heb nooit aan hem voorgelegd wat hij tijdens de discussie tijdens het diner op Bali had gezegd.

21. Vraag: Te zeggen wat zijn relatie met relatie hebben buiten TRANSAVIA om, behalve dat zij collega's zijn.

Antwoord: Nee, ik zie niet buiten het werk. Er zijn 3 à 4 collega's die ik wel eens zie in mijn vrije tijd maar daar behoort niet toe.

22. Vraag: Te zeggen wat de betekenis is van hetgeen hij in zijn vorige verklaring gezegd heeft over dat Julio Poch twee gezichten heeft.

Antwoord: Aan de ene kant is het een heel vriendelijke man, maar zijn gezicht kan zo vertrekken zoals ik heb gezien tijdens het diner. Ik heb hem wel eens vaker in één keer zien ontploffen. Dan heb ik het over in één keer boos worden. Ik weet dat hij als instructeur nog wel eens heel boos kon worden. Dat heb ik van collega's gehoord. Ik heb dat zelf nooit meegemaakt. Ik vermoed dat dit komt doordat ik hoger op de ranglijst sta dan Julio. Misschien is het ook wel nooit nodig geweest.

23. Vraag: Dat hij zo uitgebreid mogelijk de gebeurtenis beschrijft die hij noemt in zijn vorige verklaring betreffende een incident dat plaats vond tussen Julio POCH en . Te zeggen wanneer en waar dat plaats heeft gevonden, met betrekking tot de kwestie van de seniority list en wanneer n en wanneer Julio A. POCH teruggekeerd zijn naar Nederland.

Antwoord: De vluchten naar Taipeh vielen uit. Er was sprake van teveel crew. kwam als laatste bij de crew voor Bali. Er werd besloten door het

dat hij dan ook als eerste naar huis ging. zou later nog een maand terugkunen naar Bali bij wijze van bonus.

Ik weet dat Julio eerder naar huis zijn gegaan omdat Julio ziek was geworden. Dat was vlak na het diner. Ik heb nog een vlucht gedaan naar Perth voor hem. Hij was opeens weg. Hij heeft een brief achter gelaten voor waarin hij zei: "Of ik hier nu ziek ben of thuis maakt niet uit, dus ik ga weg". Ikzelf ging op 13 december weg, volgens mij was dat een donderdag. Ik ben goed in data en ik herinner mij dit laatste vooral omdat ik terug ging omdat mijn tante toen op sterven lag. Volgens mij waren Julio en die maandag ervoor weg gegaan.

24. Vraag: Te zeggen of hij weet of "wet lease" op Bali in 2003 en of deze laatste daar boos over was.

Antwoord: In eerste instantie was hij "pissed off". Hij vond het jammer maar dit werd direct opgelost omdat hij nog een maand Bali later zou krijgen. Het kan zijn dat er nog een discussie is geweest over de vraag of

was ik niet hij aanwezig. Uiteindelijk vond hij het wel ok, omdat hij nu 5 december kon vieren en vooruitzicht had op nog een maand Bali. Ik heb over gesproken, maar heb dit via u gehoord.

25. Vraag: Te zeggen waaruit het neerbuigende gebaar van POCH, dat hij noemde in zijn vorige verklaring, bestond.

Antwoord: U houdt een passage uit mijn verklaring van 08 december 2008, te Amstelveen voor. Ik kan mij dat niet herinneren dat ik een dergelijk neerbuigend gebaar heb gezien.

26. Vraag: Te zeggen welke andere personen van TRANSAVIA aanwezig waren bij die discussie over wie voortijdig terug diende te keren.

Antwoord: Ik weet niet of er zo'n discussie is geweest. [redacted] hadden hier onderling telefooncontact over. Ik weet niet of de chef de mission hier deel aan nam.

27. Vraag: Te zeggen wat hij andere collega's heeft horen zeggen over POCH, collega's naar wie hij in algemene zin verwees in zijn vorige verklaring.

Antwoord: Ik heb meerdere copiloten en cabinepersoneel horen zeggen: "Ja, dat heeft hij mij ook verteld". Zij gaven aan dat hij een soortgelijk verhaal aan hen had verteld. Dit waren 5 á 10 personen. Ik heb begrepen dat hij hen niet exact verteld heeft wat hij indertijd had gedaan, maar hij heeft er wel over gesproken. De strekking van wat zij mij vertelden was: "Dat heeft hij mij ook verteld, dat hij mensen uit het vliegtuig heeft geflikkerd". Ik weet niet of ik voorafgaand aan deze uitspraak hen iets verteld had. Het gerucht ging al jaren door het bedrijf. Ik denk dat ik zelf eerst verteld heb wat Julio mij verteld had en dat dit de reactie daarop was. De laatste keer dat ik een collega hier [redacted] lit was rond eind 2007. Ik vertelde hem over het

[redacted] en [redacted] herinnerde mij zich een vlucht met Julio waarbij Julio hem een soortgelijk verhaal heeft verteld. Ze hadden een normaal gesprek over van alles en nog wat. Op een gegeven moment hadden zij een gesprek over Argentinië. Julio werd opeens heel boos en sprak over zaken als: "We hadden ze allemaal moeten vermoorden, de klootzakken" of iets in die trant. Er werden door het cabinepersoneel grappen gemaakt; ik denk dan aan een grap tijdens een briefing: "We vliegen met Julio, dus vandaag niet te dicht bij de deur zitten". Ik zelf vond dat niet grappig.

[redacted] was één van de personen die mij ook een soortgelijk verhaal heeft verteld, begin jaren '90 en nogmaals in 2006. In 1989 hadden wij een feestje bij [redacted] weet dat daar ruzie is ontstaan tussen Julio en een vlieger van ons, [redacted] Julio en

[redacted] zijn apart gezet op een kamer met een zak chips en wat flessen bier onder het motto van: Ga het daar maar uitpraten. Later op die avond is [redacted] boos naar huis [redacted] is inmiddels gepensioneerd KLM piloot [redacted]

dat daar is gesproken over ditzelfde onderwerp en de ruzie daardoor is ontstaan. [redacted] vertelde mij dat Julio eventuele betrokkenheid bij het uitvoeren van deze vluchten zou kunnen hebben. Hij heeft in ieder geval begrepen dat dit een ernstig conflict was. Op de vraag van [redacted] aan [redacted] van april/maart 2006 of hij, [redacted] over de situatie van 1989 zou willen verklaren, heeft [redacted] een mail aan [redacted] gestuurd. Deze heb ik bij mij

U houdt mij voor dat u een verklaring heeft gezien van [redacted] in het rechtshulp verzoek waarin hij mijn verklaring niet lijkt te bevestigen. Dat verbaast mij zeer. Ik

heb hier een email van hem die mijn verhaal bevestigt. Deze email dateert van april 2006. Die is verstuurd aan 1. heeft gevraagd zijn verhaal nogmaals te doen, zodat deze meegenomen kon worden in de melding die wij wilden doen.

Opmerking RC: De verdediging verzet zich tegen het aanhechten van dit document. In dit geval tevens met de bijzondere reden dat niet valt te verifiëren of deze e-mail daadwerkelijk is gewisseld tussen genoemde personen en of de datum juist is.

De officier van justitie geeft aan dat deze mail mede de gestelde vraag beantwoordt en een toegevoegde waarde vormt.

De rechter-commissaris beslist dat de mail aan het proces-verbaal toegevoegd zal worden en rechter r. nog kan beslissen of de stukken worden toegelaten.

De getuige overhandigt de mail aan de rechter-commissaris. De e-mail wordt aan dit proces-verbaal gehecht.

De verdediging verzoekt de rechter-commissaris de getuige nogmaals te vragen naar de namen, aangezien een getuige in Argentinië verplicht is alles wat hij weet te vertellen.

De rechter-commissaris beslist dat hij eerst zal vaststellen wat de getuige van deze personen weet en daarna hem met klem verzoeken de namen te noemen, aangezien een getuige ook onder het Nederlandse recht verplicht is vragen te beantwoorden waar hij een antwoord op heeft.

Ik, getuige, kan verder geen namen van personen noemen die mij verteld hebben dat Julio hen een soort gelijk verhaal heeft verteld. Ik heb een purser beloofd dat ik haar naam niet zou vertellen; zij heeft mij niet verteld wat er is gezegd door Julio. Zij vertelde mij dat zij er wel van wist en dat zij er over gehoord had. Ik kan u niet vertellen wat zij heeft gehoord, want dat heeft zij mij niet verteld. Dit was haar reactie op de arrestatie van Julio, niet op iets wat ik zei. Er zijn personen die mij een hart onder de riem gestoken hebben in de wandelgangen. Zij zeiden mij dat zij er ook van af wisten en dat ik hier goed aan deed. Ik weet van het bestaan van 5 á 6 mensen die van Julio hebben gehoord dat hij eventueel betrokken zou zijn bij misdrijven. Ik weet dit zeker van 2 á 3 mensen. Ik heb dat via via gehoord. Ik wil deze namen liever niet noemen, aangezien ik dit via via heb gehoord en het dus niet zeker weet.

Opmerking RC: de advocate van de getuige merkt op dat de rechter-commissaris geen dwangmiddelen toekomt om de getuige te bewegen de namen toch te noemen. Volgens haar zijn de Nederlandse bepalingen ter zake niet van toepassing omdat artikel 552o Sv niet van toepassing is omdat een (klein) rechtshulpverdrag tussen Nederland en Argentinië niet bestaat. Als deze dwangmiddelen al wel zouden kunnen worden aangewend, dient daarvan te worden afgezien op basis van een belangenafweging. De officier van justitie onderschrijft deze visie niet, voor zover het de bevoegdheden van de rechter-commissaris betreft.

De verdediging spreekt uit dat er begrip is voor de situatie van getuige maar dat de situatie zo urgent is dat het belangrijk is dat de getuige alles verklaart wat hij weet. De getuige verstrekt stukken die verdere opsporing mogelijk maken. U laat dit toe. Het is dan ook wel vanzelfsprekend dat de getuige deze namen zal noemen. De getuige moet niet zelfstandig het recht krijgen te bepalen of hij dan wel dan wel niet vragen beantwoordt. Het vraagstuk of de getuige zichzelf dan wel een ander in de problemen brengt met het beantwoorden van de vraag is geen vorm van verschoningsrecht. De verdediging wijst er verder op dat – afgezien van de vraag of er een